COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 december 1987

tot goedkeuring van een geïntegreerd mediterraan programma voor de eilanden in de Egeïsche Zee

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(88/312/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2088/85 van de Raad van 23 juli 1985 inzake de geïntegreerde mediterrane programma's (1), inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat Griekenland de Commissie een geïntegreerd mediterraan programma (GMP) voor de eilanden in de Egeïsche Zee heeft voorgelegd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2088/85 het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee in gewijzigde vorm door de Commissie is voorgelegd aan het Raadgevend Comité voor de geïntegreerde mediterrane programma's, dat een positief advies heeft uitgebracht;

Overwegende dat het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee, met het desbetreffende financieringsplan, derhalve door de Commissie kan worden goedgekeurd;

Overwegende dat het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee betrekking heeft op de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992;

Overwegende dat het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee maatregelen omvat die een specifiek actieprogramma vormen en dat deze voor steun van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), Afdeling Oriëntatie, in aanmerking komt uit hoofde van artikel 12, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2088/85;

Overwegende dat uit een oogpunt van doelmatigheid het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee in twee opeenvolgende fasen moet worden verwezenlijkt; dat hiervoor verdere beschikkingen zullen worden vastgesteld wanneer de voorwaarden voor de toekenning van de communautaire bijstand zullen zijn vervuld;

Overwegende dat de uitgaven met betrekking tot de maatregelen van het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee voor de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992 op 325 173 000 Ecu worden geraamd;

Overwegende dat de communautaire bijdrage afkomstig van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn voor deze zelfde periode op 59 492 000 Ecu wordt geraamd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee in de op 23 juli 1986 aan de Commissie voorgelegde versie, zoals vervolgens na onderzoek van de Commissie en raadpleging van het Raadgevend Comité voor de geïntegreerde mediterrane programma's gewijzigd, wordt hierbij goedgekeurd. De totale geraamde uitgaven en de verwachte bijdragen uit elke communautaire budgettaire bron zijn in het financieringsplan voor het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee opgenomen. Voor zover de maatregelen ten uitvoer worden gelegd overeenkomstig het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee binnen de grenzen van de totale geraamde uitgaven, en voor zover de regels en procedures met betrekking tot elke communautaire financieringsbron worden nagekomen, verstrekt de Commissie de communautaire bijdragen zoals deze in het financieringsplan van het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee zijn opgenomen.

Artikel 2

De bijdrage afkomstig van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn zal niet meer bedragen dan 59 492 000 Ecu voor de uitgaven die in de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992 moeten worden verricht uit

(1) PB nr. L 197 van 27. 7. 1985, blz. 1.

hoofde van de in het kader van het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee te financieren maatregelen, die op 325 173 000 Ecu worden geraamd.

Artikel 3

Uit hoofde van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 wordt een eerste tranche van de in artikel 11, lid 2, van voornoemde verordening bedoelde speciale begrotingslijn, ten belope van 2 303 000 Ecu vastgelegd overeenkomstig het financieringsplan van het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 11 december 1987.

Voor de Commissie

Grigoris VARFIS

Lid van de Commissie

PROGRAMMACONTRACT

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

hierna „Commissie" te noemen, enerzijds,

en

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

anderzijds,

hierna „de contractsluitende partijen" te noemen,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT HETGEEN VOLGT:

TITEL I

Gezamenlijk optreden ter tenuitvoerlegging van het Geïntegreerd Mediterraan Programma voor Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee, hierna „GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee" te noemen

Artikel 1

Dit contract is een programmacontract in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2088/85. Het wordt van kracht op 11 december 1987 en verstrijkt op het moment waarop de begrotingsvastleggingen uit hoofde van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee zijn afgewikkeld.

In dit contract komen de contractsluitende partijen overeen om gezamenlijk op te treden ten einde voor de goede uitvoering van het volledige GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee, als vastgesteld bij besluit van de Commissie van 11 december 1987, zorg te dragen.

Met dit gezamenlijk optreden wordt beoogd zorg te dragen voor de doeltreffendheid van de maatregelen voor de tenuitvoerlegging van het GMP als geïntegreerde benadering voor de ontwikkeling door:

— het vaststellen van de bevoegdheden, ten einde zorg te dragen voor een passend beheer van alle in het financieringsplan van genoemd GMP bedoelde begrotingsmiddelen, met inachtneming van de communautaire beleidslijnen;

— het vaststellen van een structuur voor coördinatie en beschikbaarstelling tussen alle betrokken administraties en met de instellingen die de begunstigden en het bedrijfsleven in Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee vertegenwoordigen;

— het verstrekken van betrouwbare, relevante en snelle informatie betreffende de tenuitvoerlegging van het GMP en de maatschappelijke en economische gevolgen daarvan.

TITEL II

Structuur voor coördinatie en beschikbaarstelling

Artikel 2

1. De Helleense Republiek belast haar minister van Economische Zaken met het toezicht op de goede uitvoering van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee.

De minister wordt bijgestaan door een Stuurcomité dat in Mytilene zetelt.

De taken en bevoegdheden van het comité zijn omschreven in hoofdstuk V van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee, voorts kunnen de contractsluitende partijen dit comité met nog andere taken belasten. Het Stuurcomité dient onder meer de in bijlage I genoemde permanente leden te omvatten. Het totale aantal permanente leden dient binnen de aangegeven grenzen te blijven.

De Griekse autoriteiten nemen te gelegener tijd de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het Stuurcomité over adequate middelen voor de werking ervan beschikt.

Zij delen de Commissie vóór 1 maart 1988 de aard alsmede het tijdschema voor de verwezenlijking van de overwogen maatregelen mede.

De minister van Economische Zaken stelt de coördinatiemaatregelen vast die op nationaal niveau nodig zijn, waaronder met name de oprichting van een interministerieel comité, dat door zijn vertegenwoordiger wordt voorgezeten.

De Commissie stelt, in voorkomend geval in overleg met de Europese Investeringsbank, de coördinatiemaatregelen vast die op communautair niveau nodig zijn.

2. De contractsluitende partijen verbinden zich ertoe, ieder voor wat haar aangaat, aan de personen aan wie krachtens dit programmacontract taken worden toegewezen, alle dienstige instructies te verstrekken, met name met het oog op het overleg en de coördinatie die voor de goede uitvoering van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee noodzakelijk zijn.

Artikel 3

Iedere „nomarch" draagt voor zijn „nomos" en voor het deel van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee dat door de begroting van zijn „nomos" wordt gefinancierd, zorg voor de goede uitvoering van het GMP. Ook voor het deel van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee dat niet door deze begroting wordt gefinancierd, dienen de „nomarchen" erop toe te zien dat de nodige maatregelen voor de goede uitvoering van het GMP worden genomen.

Artikel 4

De secretarissen-generaal van de regio's van de eilanden van de Egeïsche Zee zijn verantwoordelijk voor de coördinatie, onder het gezag van de voorzitter. Zij stellen in overleg met het comité de procedures en middelen vast die nodig zijn om de uitwisseling van gegevens tussen het centrale niveau en het plaatselijke niveau te bespoedigen en om de geografische coördinatie van alle maatregelen te vergemakkelijken.

Artikel 5

De voorzitter van het Stuurcomité stelt, in overleg met de andere secretarissen-generaal van de regio's van de eilanden van de Egeïsche Zee en na het Stuurcomité te hebben geraadpleegd, vast hoe de kredieten voor subprogramma nr. 5 „Maatregelen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee" zullen worden besteed. Deze kredieten worden in ieder geval beperkt tot de uitgaven die rechtstreeks met de uitvoering van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee verband houden.

Artikel 6

De Griekse autoriteiten benoemen ter plaatse, binnen de nationale administratie, een ambtenaar die belast is met het toezicht op ieder van de vijf subprogramma's die deel uitmaken van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee.

Iedere toezichthoudende ambtenaar draagt ervoor zorg dat het Stuurcomité, overeenkomstig de artikelen 12 en 13 van dit contract, volledige en gestandaardiseerde gegevens over alle maatregelen die deel uitmaken van zijn subprogramma ontvangt. De secretarissen-generaal van de regio's van eilanden van de Egeïsche Zee centraliseren deze gegevens en geven deze verder door.

De toezichthoudende ambtenaar dient doorlopend de voorzitter van het comité, de secretarissen-generaal van de regio's en de andere Griekse autoriteiten te wijzen op de diverse administratieve, technische of budgettaire maatregelen die voor de goede uitvoering van zijn goedgekeurde subprogramma nodig zijn.

De toezichthoudende ambtenaar zit, onder het gezag van de voorzitter van het Stuurcomité, tevens de technische werkgroepen voor die de besprekingen binnen het Stuurcomité voorbereiden.

Artikel 7

Vóór 1 februari 1988 benoemt de minister van Economische Zaken de permanente leden en de secretaris van het Stuurcomité. Deze laatste maakt deel uit van de regionale dienst van het ministerie van Economische Zaken in de eilanden van de Egeïsche Zee. De Commissie wordt hiervan in kennis gesteld.

De Commissie benoemt vóór 1 februari 1988 haar vertegenwoordigers in het Stuurcomité. De Griekse autoriteiten worden hiervan in kennis gesteld.

De secretaris neemt, onder het gezag van de voorzitter van het Stuurcomité, alle maatregelen die nodig zijn voor de goede werking van het Stuurcomité, met inbegrip van de materiële gegevensverwerking. Bij deze taken wordt de secretaris bijgestaan door het nodige personeel en voorzien van de nodige materiële middelen, die hij ter beschikking van het Stuurcomité stelt.

Artikel 8

De contractsluitende partijen benoemen vóór 30 juni 1988 een onafhankelijk beoordelingsorgaan.

Het beoordelingsorgaan moet beschikken over de door de uitvoering van zijn taak vereiste ervaring en beroepskennis. Het wordt aangesteld op grondslag van een contract van beperkte duur, waarvan de voorwaarden gezamenlijk door de contractsluitende partijen wordt vastgesteld. Het wordt bezoldigd uit de kredieten in de rubriek „Studies en beoordeling" van het subprogramma „Tenuitvoerlegging van het GMP". Het wordt in deze vergaderingen door het Stuurcomité gehoord.

Ten slotte heeft het beoordelingsorgaan de mogelijkheid een vertegenwoordiger te zenden om zich een beeld te vormen van de stand van zaken.

TITEL III

Beheer van de begrotingsmiddelen

Artikel 9

Ten einde de tenuitvoerlegging van de reeds thans uit hoofde van het GMP vastgestelde maatregelen te waarborgen, wordt het voorlopige tijdschema van de betalingsverplichtingen en betalingen uit de onderscheiden communautaire financieringsinstrumenten ten laste van de begrotingsmiddelen in bijlage II van dit contract omschreven. Deze betalingsverplichtingen en betalingen zijn opgesteld in Ecu.

De communautaire bijdragen uit hoofde van het GMP worden vastgelegd en uitbetaald in Ecu. Voor het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, is deze bepaling eerst vanaf 1988 van toepassing. Wanneer de betalingsverplichtingen en betalingen worden voorafgegaan door een aanvullende instructie op basis van het in nationale valuta aangeboden dossier, is de omrekeningskoers na verificatie van de voor financiering in aanmerking komende uitgaven in nationale valuta de omrekeningskoers die van toepassing is voor de maand waarin de instructie wordt aangevuld. Wat de voorschotten betreft en de berekening van de bedragen die nog moeten worden betaald na de voorschotten, is de wisselkoers die wordt toegepast voor de omrekening van de drachme in Ecu, de omrekeningskoers die van toepassing is voor de maand van ontvangst door de Commissie van het verzoek om een voorschot of betaling.

Met ingang van 1988 stelt het secretariaat van het Stuurcomité, uiterlijk op 31 maart van ieder jaar, financieringsschema's vast voor het lopende jaar waarin afzonderlijk de kredieten worden opgevoerd die door de staat, de regio's en in voorkomend geval andere plaatselijke collectiviteiten aangewend moeten worden. Deze financierings-

schema's worden vastgesteld aan de hand van de diverse begrotingen die de verantwoordelijke autoriteiten hebben vastgesteld. Aan de hand daarvan kunnen per maatregel rechtstreekse vergelijkingen worden gemaakt met de jaarlijkse financiële ramingen voor ieder subprogramma van het GMP. In deze plannen wordt eveneens het bedrag aangegeven van de communautaire bijstand die voor de uitvoering van de maatregelen is vastgesteld.

Artikel 10

Uiterlijk op 15 oktober 1988 leggen de Griekse autoriteiten de Commissie, op basis van de voorstellen van het Stuurcomité, een gedetailleerd ontwerp voor van het financieringsplan van het GMP voor de jaren 1989 tot en met 1992, waarbij het niet toegewezen gedeelte van de communautaire bijdrage aan de Griekse GMP's wordt meegerekend. Het gebruik van dit niet toegewezen gedeelte kan indien nodig vóór het einde van de periode 1986-1988 worden overwogen. De Griekse autoriteiten stellen ook de eventuele wijzigingen in of preciseringen van de technische gegevens en de financiële memoranda bij het programma voor.

In juli 1988 controleren de contractsluitende partijen de invoering en werking van de in dit contract bedoelde structuur voor coördinatie, beschikbaarstelling en toezicht en komen aan de hand ervan tot de nodige gevolgtrekkingen met het oog op de voortzetting van het GMP.

Vervolgens worden, na overleg met de Griekse autoriteiten, na eventuele wijzigingen door de Commissie, de lijst en het tijdschema vastgesteld van de maatregelen die voor een periode na 1988 in het kader van het GMP moeten worden genomen, worden de aan het GMP gehechte technische gegevens en financiële memoranda herzien, en wordt het GMP met deze wijzigingen en herzieningen, die eventueel in een aanhangsel aan dit contract kunnen worden opgenomen, aan de Griekse autoriteiten bekendgemaakt.

Artikel 11

Onregelmatigheden of niet aan de Commissie voor goedkeuring voorgelegde belangrijke wijzigingen waardoor het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee zijn geïntegreerde karakter zou kunnen verliezen, met name in verband met de invoering of de werking van de in dit contract voor het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee vastgestelde structuur voor coördinatie, beschikbaarstelling en toezicht, kunnen tot toepassing van artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 leiden.

Indien de Commissie overweegt artikel 17, lid 3 of lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 toe te passen, wordt de Helleense Republiek in de gelegenheid gesteld haar opmerkingen binnen de door de Commissie vastgestelde termijn in te dienen.

TITEL IV

Beoordeling, evaluatie en controle in het algemeen

Artikel 12

De contractsluitende partijen komen overeen vóór 30 juni 1988 een stelsel van toezicht in te voeren voor:

— het vaststellen vóór het begin van ieder begrotingsjaar van de lijst van de nog niet in het GMP vastgestelde projecten en voor die projecten die onder de steunmaatregelen vallen, drie maanden na het einde van ieder begrotingsjaar, van de lijst van de uit hoofde van het GMP gefinancierde projecten en begunstigden;

— het financieel en fysiek toezicht houden op de uitvoering van het financieringsplan, op basis van een standaardformaat voor het belangrijkste deel van de gegevens, met het doel de automatische gegevensverwerking door de communautaire, nationale of regionale instellingen te vergemakkelijken.

Bij dit stelsel van toezicht wordt rekening gehouden met de interne voorschriften voor de beoordeling, de evaluatie en het toezicht die ieder structureel fonds van de Gemeenschap en ieder van de financieringsbronnen van de staat en de nomos eigen zijn, met het oog op vereenvoudiging en harmonisering. Het stelsel van toezicht moet onder meer bijdragen tot de evaluatie van de economische en sociale gevolgen van het GMP.

Artikel 13

Aan het einde van ieder kalenderkwartaal vergewist iedere toezichthoudende ambtenaar zich ervan dat in het stelsel van toezicht financieringsschema's zijn opgenomen, waarin voor de eilanden van de Egeïsche Zee aan de hand van de vastleggingen en betalingen van kredieten, een overzicht van de uitvoering van zijn subprogramma wordt gegeven. Deze gegevens worden door het secretariaat van het Stuurcomité ter beschikking van dat comité gesteld. De secretarissen-generaal van de regio's van de eilanden van de Egeïsche Zee zorgen voor de coördinatie.

De Commissie stelt het secretariaat van het Stuurcomité volgens hetzelfde tijdschema in kennis van de uitvoering van de directe betalingen door de Gemeenschap aan eindbegunstigden voor die maatregelen in het kader van het GMP, waar dit bij de voorschriften van het financiële beheer zo is bepaald.

Artikel 14

Aan het einde van ieder tijdvak van zes kalendermaanden stelt de toezichthoudende ambtenaar ten behoeve van het Stuurcomité een overzicht op van de stand van zaken bij de uitvoering van zijn subprogramma voor de eilanden van de Egeïsche Zee met opgave van de overheidsuitgaven, de totale uitgaven en de fysieke indicatoren, waarbij per maatregel de verschillen met de in het GMP gemaakte ramingen worden opgegeven. Dat verslag bevat met name opmerkingen over de maatregelen waarvoor de in twee opeenvolgende halfjaarlijkse verslagen vermelde daadwerkelijke totale uitgaven gemiddeld over het jaar genomen lager liggen dan 50 % van de in het financieringsplan voor het GMP vastgestelde bedragen.

Artikel 15

Met name aan de hand van de hierboven bedoelde gegevens stelt de beoordelaar binnen het Stuurcomité uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op het betrokken begrotingsjaar ten behoeve van het Stuurcomité een jaarlijks beoordelingsverslag op. Alvorens met het verslag te beginnen wint de beoordelaar het advies van de voorzitter van het Stuurcomité in.

Het beoordelingsverslag bevat adviezen over de volgende aspecten :

a) de vooruitgang die bij de verwezenlijking van de in het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee vastgestelde sociaal-economische doelstellingen is geboekt, aan de hand van een beoordeling van de vorderingen en de economische effecten ;

b) de maatregelen die nodig zijn om nog beter ervoor te zorgen dat het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee wordt uitgevoerd zoals het is goedgekeurd, met name voor wat de vorderingen, de sociaal-economische doelstellingen en het geïntegreerde karakter ervan betreft ;

c) de wijzigingen die eventueel moeten worden aangebracht in de in bijlage I bij het GMP beschreven maatregelen, ten einde de sociaal-economische doelstellingen van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee beter te verwezenlijken ;

d) de eventueel wenselijke wijzigingen in de organisatie en de werking van alle betrokken overheden, ten einde de besluitvorming te verbeteren.

Het verslag is vertrouwelijk. Het wordt slechts aan de permanente leden van het Stuurcomité overgelegd. Het Stuurcomité bespreekt tijdens een volgende vergadering de concrete voorstellen in het verslag en formuleert daarbij ook een oordeel over de gegrondheid van de gegevens en de kwantitatieve ramingen, waarna de „nomarchen" en de secretarissen-generaal van de regio's de maatregelen vaststellen die onder hun bevoegdheid ressorteren. De conclusies betreffende voorstellen voor maatregelen die onder de bevoegdheid van andere autoriteiten ressorteren, worden door het Stuurcomité onder het gezag van zijn voorzitter ten laatste één maand na de vergadering aan de contractsluitende partijen voorgelegd.

De toezichthoudende ambtenaren controleren doorlopend ieder jaar de tenuitvoerlegging van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die nodig zijn voor de goede uitvoering van het programma.

Artikel 16

Met betrekking tot het specifieke actieprogramma Eilanden van de Egeïsche Zee dat krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 wordt gefinancierd, dienen de Griekse autoriteiten jaarlijks vóór 1 juli bij de Commissie de in Beschikking 85/22/EEG van de Commissie [1] bedoelde gegevens in, welke beschikking de tijdens het voorgaande kalenderjaar uitgevoerde maatregelen voor verbetering van de plattelandsinfrastructuur, irrigatie en bosbouw betreft.

[1] PB nr. L 13 van 16. 1. 1985, blz. 20.

TITEL V

Gegevens voor het verkrijgen van communautaire bijstand

Artikel 17

De betalingsaanvragen moeten worden ingediend volgens de regels die aan ieder fonds eigen zijn.

De aanpassingen die eventueel in de bestaande formulieren moeten worden aangebracht om rekening te houden met een communautaire financiering boven de in de fondsvoorschriften vastgestelde maxima, worden door de Commissie vóór 31 maart 1988 ter kennis van de Griekse autoriteiten gebracht. Iedere nadien eventueel vereiste wijziging zal te gelegener tijd ter kennis worden gebracht.

In verband met de betalingen die uitsluitend ten laste komen van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn, zendt de Commissie de Helleense Republiek vóór 31 maart 1988 de voor die betalingsaanvragen in te dienen formulieren. Nadien wordt enig ander eventueel vereist formulier te gelegener tijd toegezonden.

In verband met het specifieke actieprogramma Eilanden van de Egeïsche Zee dat krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 uit het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, wordt gefinancierd, dienen de Griekse autoriteiten de in Beschikking 83/644/EEG van de Commissie [2] vastgestelde procedures alsmede de toepassingsprocedures van Verordening (EEG) nr. 2966/83 van de Raad [3] na te leven.

TITEL VI

Naleving van de communautaire beleidslijnen

Artikel 18

De Griekse autoriteiten geven de Commissie vooraf, voor akkoord, kennis van alle produktieve investeringsprojecten waarvoor communautaire bijstand wordt voorgesteld en waarvan de totale kosten meer dan 15 miljoen Ecu belopen, samen met de uitvoerbaarheids- en rentabiliteitsstudie die gewoonlijk door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor de projecten wordt gevraagd. De Commissie behoudt zich het recht voor voor alle door de Gemeenschap gefinancierde programma's procedures ter kennisgeving of informatie in te leiden betreffende andere categorieën van produktieve investeringsprojecten waarvoor een communautaire bijdrage wordt voorgesteld.

Voor alle infrastructuurprojecten van meer dan 15 miljoen Ecu leggen de Griekse autoriteiten de Commissie eveneens voor akkoord een sociaal-economische kosten/baten-analyse voor.

Industrie- en infrastructuurprojecten van meer dan 15 miljoen Ecu worden door het Stuurcomité in het licht van de resultaten van de hierboven bedoelde studies onderzocht.

[2] PB nr. L 359 van 22. 12. 1983, blz. 12.
[3] PB nr. L 293 van 25. 10. 1983, blz. 1.

Artikel 19

In het kader van de in artikel 14 van dit contract bedoelde verslagen zenden de verantwoordelijken voor de subprogramma's ieder jaar een overzicht van het bodemgebruik in de irrigatieperimeters waarbinnen de irrigatiewerken reeds zijn verwezenlijkt. Deze overzichten, die worden opgesteld op basis van de inlichtingen ingewonnen op het niveau van de instellingen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de irrigatiewerken (instellingen voor bodemverbetering enz.), worden ter kennis van het Stuurcomité gebracht, vergezeld van een evaluatie zoals bepaald in hoofdstuk II, paragraaf 27, van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee.

Aan het einde van het derde, het vijfde en het zevende jaar van het programma gaat het Stuurcomité over tot een uitvoerig onderzoek van de verwezenlijkingen en de produktieoriënteringen in de irrigatieperimeters en brengt zijn advies uit overeenkomstig paragraaf 27 van hoofdstuk II van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee.

Paragraaf 29 van hoofdstuk II van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee is zo nodig van toepassing na het hierboven bedoelde advies van het Stuurcomité.

Artikel 20

De Griekse autoriteiten verbinden zich ertoe aan het eind van ieder tijdvak van zes kalendermaanden bij de Commissie de gegroepeerde referenties van de bekendmaking van de aanbestedingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* in te dienen, alsmede een verslag over het verloop van de procedures voor de gunning van opdrachten, waaruit dat daarbij Richtlijn 77/62/EEG van de Raad (1), Beschikking 80/797/EEG van de Commissie (2), en Richtlijn 71/305/EEG van de Raad (3) zijn nageleefd.

Artikel 21

De Griekse autoriteiten treffen de nodige maatregelen om een zo ruim mogelijke bekendheid aan de communautaire bijstand te geven. Voor afzonderlijke projecten van meer dan 500 000 Ecu moeten op de plaats van uitvoering permanente aankondigingsborden worden aangebracht.

Artikel 22

Een zelfde project kan niet tegelijkertijd in aanmerking komen voor steunverlening van de Gemeenschap uit hoofde van dit GMP en een andere vorm van steunverlening door de Gemeenschap.

TITEL VII

Begunstigden van de door de Commissie verrichte betalingen

Artikel 23

De betalingen voor communautaire bijstand in het kader van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee worden overgemaakt op de door de Griekse autoriteiten aangewezen rekening(en), behoudens bepaalde directe betalingen in het kader van het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, en van het Europees Sociaal Fonds (ESF).

TITEL VIII

Voorwaarden betreffende de goedkeuring van aanhangels aan het contract

Artikel 24

Voor belangrijke wijzigingen van het GMP Griekenland — Eilanden van de Egeïsche Zee die overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2088/85 aan het Raadgevend Comité voor de GMP's moeten worden voorgelegd, worden bij dit contract avenanten opgesteld.

TITEL IX

Slotbepaling

Artikel 25

Ieder geschil over de uitlegging, de geldigheid of de tenuitvoerlegging van dit contract wordt aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voorgelegd.

Gedaan te Pireus, 11 december 1987.

Voor de Commissie

G. VARFIS

Lid van de Commissie

Voor de Helleense Republiek

P. ROUMELIOTIS

Minister van Economische Zaken

(1) PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 1.
(2) PB nr. L 234 van 5. 9. 1980, blz. 33.
(3) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5.

BIJLAGE I

Samenstelling van het Stuurcomité

	Aantal personen
Voorzitter :	
— de Secretaris-generaal van het Ministerie voor de Eilanden in de Egeïsche Zee	1
Permanente secretaris :	
— Regionale dienst van het Ministerie van Economische Zaken op de eilanden in de Egeïsche Zee (Mytilene)	1
Permanente leden :	
— de secretarissen-generaal van de eilanden in de noordelijke Egeïsche Zee en van de eilanden in de zuidelijke Egeïsche Zee	2
— de nomarchen van Dodecanesos, de Cycladen, Lesbos, Samos en Chio	5
— een vertegenwoordiger van de Vereniging van Gemeentebesturen	1
— een vertegenwoordiger van de Kamers van Koophandel	1
— een vertegenwoordiger van de Kamers van Nijverheid	1
— een vertegenwoordiger van de Vereniging van Landbouwcoöperaties	1
— de toezichthoudende ambtenaren voor ieder subprogramma van het GMP Eilanden in de Egeïsche Zee	4
— de verantwoordelijke voor de beoordeling	1
— ten hoogste drie door de Griekse autoriteiten aangewezen personen	3
— ten hoogste drie vertegenwoordigers van de Commissie	3
— een vertegenwoordiger van de Europese Investeringsbank	1
Totaal :	25

BIJLAGE II

Financiële ramingen — eilanden van Egeïsche Zee

(in 1 000 Ecu)

Fonds	Betalingsverplichtingen				Betalingen			
	1987	1988	1989-1993	Totaal	1987	1988	1989 en volgende	Totaal
EFRO	28 524,62	25 415,0	60 496,38	114 436,0	22 819,70	26 036,92	65 579,38	114 436,0
EOGFL								
— werkzaamheden onder contract	—	3 979,3	11 407,2	15 386,5	—	3 979,37	11 407,2	15 386,5
ESF	457,0	316,0	3 318,0	4 091,0	228,5	295,1	3 567,4	4 091,0
Visserij	—	—	133,0	133,0	—	—	133,0	133,0
Artikel 551	11 190,0	13 368,0	34 934,0	59 492,0	5 595,0	7 835,5	46 061,5	59 492,0
Totaal	40 171,62	43 078,3	110 288,58	193 538,5	28 643,2	38 146,82	126 748,48	193 538,5